

# Acople Victaulic® EndSeal™

## Estilo HP-70ES

  
06.13-SPAL



### 1.0 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

#### Tamaños disponibles

- 2 – 12"/DN50 – DN300

#### Material de la tubería

- Acero al carbón

#### Presión de trabajo máxima

- Acomoda presiones desde vacío total (29.9 pulg. Hg/760 mm Hg) hasta 2500 psi/17235 kPa

#### Temperatura de operación

- Depende de la selección de la empaquetadura en la Sección 3.0.

#### Función

- Proporciona una unión de tubería rígida diseñada para restringir el movimiento axial o angular

#### Preparación de la tubería

- Ranurada por corte o por laminación de acuerdo con la [publicación 25.02](#): Especificaciones para ranuras Victaulic® EndSeal™.

### 2.0 CERTIFICACIÓN / LISTADOS



#### NOTA

- Consulte la [publicación 10.01](#) para ver la Guía de Referencia de Certificaciones/Listados de protección contra incendios

SIEMPRE CONSULTE LAS NOTIFICACIONES AL FINAL DE ESTE DOCUMENTO ACERCA DE LA INSTALACIÓN,  
EL MANTENIMIENTO Y EL RESPALDO DEL PRODUCTO.

### 3.0 ESPECIFICACIONES - MATERIALES

**Segmentos:** hierro dúctil conforme a ASTM A536, Clase 65-45-12.

**Revestimiento de segmentos: (especifique su preferencia)**

Estándar: Esmalte negro.

Opcional: Galvanizado por inmersión en caliente conforme a ASTM A153.

Opcional: comuníquese con Victaulic para consultar sus requisitos sobre otros recubrimientos.

**Empaquetadura: (especifique su preferencia<sup>1</sup>)**

**Nitrilo de alto módulo Clase “HMT” de Victaulic (EndSeal™)**

Nitrilo de alto módulo (Código de color anaranjado con franjas plateadas). Apta para servicios relacionados con petróleo, incluido aire con vapores de petróleo, esta empaquetadura se puede especificar para temperaturas de hasta +180°F/+82°C. Para servicios relacionados con agua, esta empaquetadura se puede especificar para temperaturas de hasta +150°F/+66°C. Para servicios de aire seco sin aceite, esta empaquetadura puede especificarse para temperaturas de hasta +140°F/+60°C. **NO COMPATIBLES PARA USO CON SERVICIOS DE AGUA CALIENTE NI SERVICIOS DE VAPOR.**

**Nitrilo Clase “T-607” de Victaulic (EndSeal™)**

Nitrilo (código de color de empaquetadura gris). Apta para servicios relacionados con petróleo, incluido aire con vapores de petróleo, esta empaquetadura se puede especificar para temperaturas de hasta +180°F/+82°C. Para servicios relacionados con agua, esta empaquetadura se puede especificar para temperaturas de hasta +150°F/+66°C. Para servicios de aire seco sin aceite, esta empaquetadura puede especificarse para temperaturas de hasta +140°F/+60°C. **NO COMPATIBLES PARA USO CON SERVICIOS DE AGUA CALIENTE NI SERVICIOS DE VAPOR.**

**Otros**

Para la selección de empaquetaduras alternativas, consulte la [publicación 05.01](#): Guía de Selección de Sellos Victaulic - Construcción de Sellos Elastoméricos.

<sup>1</sup> Servicios indicados solo como Pautas Generales de Servicio. Debería tener en cuenta que hay servicios con los cuales no son compatibles estas empaquetaduras. Siempre se debería consultar la última [Guía de Selección de Sellos Victaulic](#) para ver pautas de servicios de empaquetaduras específicas y una lista de los servicios con los cuales no son compatibles.

**NOTA**

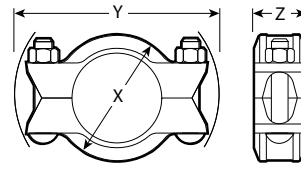
- Las empaquetaduras de nitrilo EndSeal™ Clase “T-607” para uso con acoples HP-70ES se podrían especificar en sistemas que requieran cumplir con la norma API607 sobre pruebas de protección contra incendios y en sistemas de espuma que requieran cumplir con la norma NFPA 11.

**Pernos/Tuercas:**

**Estándar:** Estándar: Pernos de posicionamiento fijo y cuello oval de acero al carbón que cumplen con las propiedades mecánicas de ASTM A449 (sistema imperial) e ISO 898-1 (sistema métrico) Clase 9.8 (M10-M16) y Clase 8.8 (M20 y mayores). Tuercas hexagonales de acero al carbón que cumplen con las propiedades mecánicas de ASTM A563 Clase B (sistema imperial - tuercas hexagonales gruesas) y ASTM A563M Clase 9 (sistema métrico - tuercas hexagonales). Los pernos de posicionamiento fijo y las tuercas hexagonales vienen electrogalvanizados en zinc conforme a ASTM B633 FE/ZN5, acabado Tipo III (sistema imperial) o Tipo II (sistema métrico).

## 4.0 DIMENSIONES

### Estilo HP-70 ES



Tamaño		Separación máxima permitida de extremos de tubería <sup>2</sup>	Cant. de pernos requeridos <sup>3</sup>	Tamaño de perno/tuerca imperial <sup>4</sup>	Dimensiones			Peso
Nominal pulgadas DN	Diámetro exterior real pulgadas mm				X pulgadas mm	Y pulgadas mm	Z pulgadas mm	Aproximado (unitario) lb kg
2 DN50	2.375 60.3	0.19 4.8	2	5/8 x 2 3/4	3.50 89	6.50 165	1.88 48	3.3 1.5
2 1/2	2.875 73.0	0.19 4.8	2	5/8 x 3 1/2	4.00 102	7.13 181	1.88 48	4.0 1.8
3 DN80	3.500 88.9	0.19 4.8	2	5/8 x 3 1/2	4.75 121	7.75 197	1.88 48	4.6 2.1
	4.250 108.0	0.19 4.8	2	3/4 x 4 1/4	5.75 146	9.63 244	2.25 57	7.7 3.5
4 DN100	4.500 114.3	0.19 4.8	2	3/4 x 4 1/4	6.00 152	9.63 244	2.13 54	7.7 3.5
5	5.563 141.3	0.27 6.9	2	7/8 x 5 1/2	7.50 191	11.38 289	2.38 60	14.8 6.7
	6.250 159.0	0.27 6.9	2	7/8 x 5 1/2	8.25 210	12.63 321	2.50 64	15.8 7.2
6 DN150	6.625 168.3	0.27 6.9	2	7/8 x 5 1/2	8.50 216	12.63 321	2.50 64	15.8 7.2
8 DN200	8.625 219.1	0.27 6.9	2	1 x 5 1/2	11.00 279	15.00 381	2.75 70	26.6 12.1
10 DN250	10.750 273.0	0.28 7.1	2	1 x 6 1/2	13.38 340	17.25 438	3.00 76	33.7 15.3
12 DN300	12.750 323.9	0.28 7.1	2	1 x 6 1/2	15.50 394	19.00 483	3.00 76	41.5 18.8

<sup>2</sup> La dimensión de separación máxima permitida de los extremos de la tubería es solo para fines de diseño del sistema. Los acoples EndSeal Estilo HP-70ES se consideran conexiones rígidas y no acomodarán la expansión/contracción ni el movimiento angular del sistema de tuberías. Consulte con Victaulic si requiere información sobre resistencia a la torsión.

<sup>3</sup> El número de pernos requeridos corresponde al número de segmentos.

<sup>4</sup> Hay disponibles a pedido pernos con rosca métrica (código de color dorado) para todos los tamaños de acoples. Consulte los detalles con Victaulic.

#### NOTAS

- La tubería se debe ranurar según las especificaciones de ranuras para tuberías Victaulic® EndSeal™ que se encuentran en la [publicación Victaulic 25.02](#).
- Las conexiones de hierro dúctil Victaulic® Original Groove System (OGS) se pueden usar con acoples HP-70ES hasta la presión máxima de trabajo de las conexiones (1000 psi 2 – 6"/DN50 – DN150, 800 psi 8 – 12"/DN200 – DN300)
- Las conexiones extrarresistentes Victaulic EndSeal se pueden usar con acoples HP-70ES hasta la presión máxima de trabajo de los acoples HP-70ES.
- Los acoples HP-70ES no se pueden utilizar con válvulas de mariposa Victaulic Serie 700.

## 5.0 RENDIMIENTO

Tamaño		Rendimiento	
Nominal pulgadas DN	Diámetro exterior real pulgadas mm	Presión máxima de trabajo <sup>5</sup> psi kPa	Carga axial máxima <sup>5</sup> Lb N
2 DN50	2.375 60.3	2500 17237	11075 49264
2½	2.875 73.0	2500 17237	16230 72195
3 DN80	3.500 88.9	2500 17237	24053 106993
	4.250 108.0	2500 17237	35465 157756
4 DN100	4.500 114.3	2500 17237	39761 176866
5	5.563 141.3	2000 13790	48611 216233
	6.250 159.0	2000 13790	61359 272938
6 DN150	6.625 168.3	2000 13790	68943 306674
8 DN200	8.625 219.1	1500 10342	87640 389842
10 DN250	10.750 273.0	1250 8618	113453 504664
12 DN300	12.750 323.9	1250 8618	159596 709918







<sup>5</sup> La presión de trabajo y la carga axial son valores totales, derivados de todas las cargas internas y externas y basadas en tuberías de acero (ANSI) de peso estándar, con ranura "ES" por corte o por laminación conforme a las especificaciones de Victaulic. Consulte con Victaulic por el rendimiento en otras tuberías.

### NOTA

- ADVERTENCIA: SÓLO PARA PRUEBA DE CAMPO ÚNICA, la presión de trabajo máxima de la unión puede aumentarse 1¼ veces la que se muestra en las figuras.

## 6.0 NOTIFICACIONES

**⚠ ADVERTENCIA**

- Los acoples Estilo HP-70ES SOLO se deben usar con tuberías preparadas conforme a las especificaciones EndSeal™ "ES" de Victaulic. NO intente instalar acoples Estilo HP-70ES en tuberías preparadas según otras especificaciones de ranura.
- Los acoples Estilo HP-70ES NO SE DEBEN usar para la instalación de válvulas mariposa Victaulic Serie 700.
- Se deben usar conexiones extrarresistentes Victaulic EndSeal™ para aplicaciones con presiones de operación sobre 1000 psi/69 bar (para tamaños de acoples de 2 – 6-pulg./DN50 – DN150) y 800 psi/55 bar (para tamaños de acoples 8 – 12-pulg./DN200 – DN300).

Si no sigue estas instrucciones podría causar una falla de la unión con peligro de muerte o lesiones personales graves y daños a la propiedad.

**AVISO**

- Victaulic no recomienda el uso de tuberías soldadas a tope en horno con productos de unión Victaulic con empaquetadura en tamaños NPS de 2"/DN50 y menores. Esto incluye, sin perjuicio de otras, tuberías ASTM A53 Tipo F.

## 7.0 MATERIALES DE REFERENCIA

[05.01: Guía de Selección de Sellos Victaulic](#)

[07.03: Conexiones extrarresistentes EndSeal](#)

[10.01: Productos Victaulic para sistemas de protección contra incendios - Guía de Referencia de Aprobaciones Regulatorias](#)

[25.02: Especificaciones de ranura EndSeal™](#)

[26.01: Datos de diseño de Victaulic](#)

[29.01: Términos y Condiciones de Venta de Victaulic](#)

[I-100: Manual de instalación en campo de Victaulic](#)

[I-ENDCAP: Instrucciones de seguridad para la instalación del tapón de cierre Victaulic](#)

[I-IMPACT: Pautas sobre el uso de herramientas de impacto de Victaulic](#)

### Responsabilidad del usuario en la selección y aptitud del producto

Todos los usuarios asumen la responsabilidad última por tomar una determinación en cuanto a la idoneidad de los productos Victaulic para una aplicación final en particular, de acuerdo con los estándares de la industria y las especificaciones de los proyectos, como también en función de las instrucciones de funcionamiento, mantenimiento, seguridad y advertencias de Victaulic. Ninguna indicación de este u otro documento, ni recomendación, sugerencia u opinión verbal de algún empleado de Victaulic, deberá interpretarse como que modifica, varía, anula o descarta alguna disposición de las condiciones de venta estándares de Victaulic Company, la guía de instalación o esta exención de responsabilidad.

### Derechos de propiedad intelectual

Ninguna declaración aquí contenida acerca del uso posible o sugerido de estos materiales, productos, servicios o diseños implica, de manera directa o por interpretación, la cesión de alguna licencia asociada a patentes o a derechos de propiedad intelectual de Victaulic o alguna de sus filiales o empresas afiliadas en lo que concierne al uso o diseño, ni constituye recomendación de uso de dichos materiales, productos, servicios o diseños de manera que vulnere cualquier otra patente o derecho de propiedad intelectual. Los términos "patentado" o "con patente en trámite" se refieren a patentes de diseño o utilidad o bien solicitudes de patentes para artículos y/o métodos que se usan en Estados Unidos y/u otros países.

### Nota

Este producto debería ser fabricado por Victaulic o según las especificaciones de Victaulic. Todos los productos se instalarán de acuerdo con las últimas instrucciones de instalación y montaje de Victaulic. Victaulic se reserva el derecho de cambiar las especificaciones, diseños y equipamiento estándar de los productos sin aviso y sin incurrir en obligación alguna.

### Instalación

Siempre debería consultar el Manual de Instalación Victaulic o las instrucciones de instalación del producto que está instalando. Con cada despacho de productos Victaulic se incluyen manuales que contienen datos completos sobre la instalación y el montaje, disponibles también en formato PDF en nuestro sitio web [www.victaulic.com](http://www.victaulic.com).

### Garantía

Consulte la sección Garantía de la Lista de precios vigente o contacte a Victaulic para más información.

### Marcas registradas

*Victaulic* y todas sus demás marcas son marcas comerciales o industriales registradas por Victaulic Company y/o sus entidades afiliadas en EE.UU. y/u otros países.